



# South Coast Air Quality Management District

21865 Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765-4178  
(909) 396-2000 • www.aqmd.gov

**TEMA: PERÍODO DE COMENTARIOS EXTENDIDO PARA LA NOTIFICACIÓN DE PREPARACIÓN DE UN PROYECTO DE INFORME DE IMPACTO AMBIENTAL Y OPORTUNIDAD PARA COMENTARIOS PÚBLICOS**

**TÍTULO DEL PROYECTO: PROYECTO DE ACTUALIZACIÓN DE LA CAPACIDAD DE QUEMETCO**

De acuerdo con la ley de calidad ambiental de California (California Environmental Quality Act o “CEQA”), el distrito local de gestión de la calidad del aire (South Coast Air Quality Management District o “SCAQMD”), como la agencia principal, preparó este Aviso de Preparación (NOP, por sus siglas en inglés) y un Estudio Inicial (IS, por sus siglas en inglés). Este NOP sirve para dos propósitos: 1) solicitar información sobre el alcance del análisis ambiental para el proyecto propuesto de actualización de la capacidad de Quemetco (proyecto); y 2) notificar al público y a las Agencias Responsables, Fiduciarias y agencias que comentan en estos asuntos que el SCAQMD preparará un Borrador de Informe de Impacto Ambiental (EIR, por sus siglas en inglés) para evaluar aún más los posibles impactos ambientales que puedan resultar de la implementación del proyecto propuesto. El propósito de este aviso es extender el período de comentarios públicos para solicitar comentarios sobre el NOP/IS y para anunciar que se llevará a cabo una segunda Reunión de Alcance de CEQA. El período original de comentarios fue el viernes, 31 de agosto del 2018 a finalizar a las 5:00 P.M. el martes, 2 de octubre del 2018. Este período de comentarios se extiende a las 5:00 P.M. del jueves, 25 de octubre del 2018. No se han hecho otras revisiones al NOP/IS.

Esta carta y el NOP adjunto no son solicitudes o formularios SCAQMD que requieren una respuesta de usted. Su objetivo es simplemente proporcionarle información sobre el proyecto anterior. Si el proyecto propuesto no tiene relación con usted o su organización, no es necesario que tome ninguna medida.

El NOP/IS y otros documentos relevantes se pueden obtener llamando a la línea de solicitud de publicaciones del SCAQMD al (909) 396-2039; comunicándose con el centro de información pública del SCAQMD por teléfono al (909) 396-2432 o por correo electrónico a [PICrequests@aqmd.gov](mailto:PICrequests@aqmd.gov), o accediendo al sitio web CEQA del SCAQMD en: [http://www.aqmd.gov/docs/default-source/ceqa/documents/permit-projects/2018/2018-quemetco-nop\\_is-august-30\\_2018.pdf](http://www.aqmd.gov/docs/default-source/ceqa/documents/permit-projects/2018/2018-quemetco-nop_is-august-30_2018.pdf).

Los comentarios que se centren en su área de especialización, el área de jurisdicción de su agencia, si corresponde, o las cuestiones relacionadas con el análisis ambiental para el proyecto propuesto se aceptarán durante un período de revisión y comentarios públicos de 56 días a partir del viernes, 31 de agosto del 2018 y hasta el final a las 5:00 P.M. el jueves, 25 de octubre del 2018. Envíe cualquier comentario relativo al análisis CEQA en el NOP/IS a la Sra. Diana Thai (c/o CEQA) a la dirección que se muestra arriba. Los comentarios también se pueden enviar por fax al (909) 396-3982 o por correo electrónico a [dthai@aqmd.gov](mailto:dthai@aqmd.gov). Por favor incluya el nombre, dirección, número de teléfono y correo electrónico de la persona de contacto. El proyecto propuesto puede tener relevancia a nivel estatal, regional o de área para que se requiera una reunión de alcance de CEQA conforme a la Sección 21083.9 (a)(2) del código de recursos públicos, la se llevó a cabo el 13 de septiembre de 2018. Una reunión alcance adicional de CEQA se llevará a cabo el jueves, 11 de octubre del 2018 en Hacienda Heights Community Center, 1234 Valencia Avenue, Hacienda Heights, CA 91745 a partir de las 6:00 P.M. a las 9:00 P.M. La presentación comenzará a las 6:30 P.M.

**Solicitante del proyecto:** Quemetco, Inc.

**Fecha:** Septiembre 25, 2018

**Firma:**

Barbara Radlein  
Program Supervisor, CEQA Section  
Planning, Rules and Area Sources

**SOUTH COAST AIR QUALITY MANAGEMENT DISTRICT**  
**21865 Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765-4182**  
**PERÍODO DE COMENTARIOS EXTENDIDO PARA LA NOTIFICACIÓN DE PREPARACIÓN**  
**(NOP) DE UN PROYECTO DE INFORME DE IMPACTO AMBIENTAL Y OPORTUNIDAD**  
**PARA COMENTARIOS PÚBLICOS**

---

**Título del Proyecto:** Proyecto de Actualización de la Capacidad de Quemetco

---

**Localización del proyecto:** 720 S. 7th Avenue, City of Industry, CA 91746

---

**Descripción de la naturaleza, el propósito y los beneficiarios del proyecto:**

El proyecto de actualización de la capacidad de Quemetco (proyecto) propone modificar los permisos de SCAQMD existentes para: 1) aumentar el límite de velocidad de alimentación del horno de secado de alimentación rotatoria de 600 toneladas por día (tpd) a 750 tpd; 2) aumentar la cantidad de material de coque total (por ejemplo, coque calcinado, coque de petróleo o una combinación de los mismos) que se permite procesar en el horno de secado de alimentación rotatoria y el horno de reverberación de 600,000 libras por mes (lbs/mes) a 750,000 lbs/mes; y 3) permitir que el coque de petróleo, en lugar o además del coque calcinado, se use como un reactivo de fundición en el horno de reverbero y en un horno de reducción de escoria calentado por resistencia eléctrica. Actualmente, el horno de secado de alimentación giratorio y el horno de reverbero operan aproximadamente 20 horas por día; sin embargo, con el aumento propuesto en el límite de permiso de horno de secado de alimentación rotativa, el horno de secado de alimentación rotativa y el horno de reverberación pueden operar hasta 24 horas por día y como consecuencia, la producción de producto de plomo refinado aumentará de aproximadamente 460 tpd a 575 tpd. El propósito de este proyecto es permitir que la instalación recicle más baterías y elimine el tiempo de inactividad diario existente del horno de secado de alimentación rotativa y el horno de reverbero. Esta instalación se identifica en listas compiladas por California Department of Toxic Substances Control en base a la Sección del 65962.5 del código de gobierno.

---

**Agencia principal:**  
South Coast Air Quality Management District

**División:**  
Planning, Rule Development and Area Sources

---

**El NOP/IS y toda la documentación de respaldo está disponible en:**

SCAQMD Headquarters  
21865 Copley Drive  
Diamond Bar, CA 91765

La Puente Library  
15920 Central Avenue  
La Puente, CA 91744

**o llamando:**  
(909) 396-2039 o  
(909) 396-2432

**El NOP/IS también se puede obtener accediendo al sitio web del SCAQMD en:**  
[http://www.aqmd.gov/docs/default-source/ceqa/documents/permit-projects/2018/2018-quemetco-nop\\_is-august-30\\_2018.pdf](http://www.aqmd.gov/docs/default-source/ceqa/documents/permit-projects/2018/2018-quemetco-nop_is-august-30_2018.pdf)

---

**El Aviso del Período de Revisión Extendida y el NOP/IS se proporciona al público a través de las siguientes maneras:**

Los Angeles Times (September 28, 2018)  
 SCAQMD Mailing List

SCAQMD Website  
 Interested Parties Mailing List

---

**NOP/IS Período de revisión extendido (56 días):** 31 de agosto del 2018 – **extendido hasta el 25 de octubre del 2018 (previamente programado para finalizar el 2 de octubre del 2018)**

---

**Fechas de reuniones públicas programadas (sujeto a cambios):**

El Proyecto propuesto puede tener importancia a nivel estatal, regional o de área; por lo tanto, se requiere una reunión de alcance CEQA de acuerdo con la Sección 21083.9 (a)(2) del Código de Recursos Públicos y el 13 de septiembre de 2018 se llevo a cabo la primera reunión de alcance. Se llevará a cabo una reunión adicional de CEQA el jueves, 11 de octubre del 2018 en Hacienda Heights Community Center, 1234 Valencia Avenue, Hacienda Heights, CA 91745 a partir de las 6:00 P.M. a las 9:00 P.M. La presentación comenzará a las 6:30 P.M.

---

**Enviar comentarios CEQA a:**  
Ms. Diana Thai

**Teléfono:**  
(909) 396-3443

**Correo electrónico:**  
[dthai@aqmd.gov](mailto:dthai@aqmd.gov)

**Fax:**  
(909) 396-3982

---